

**В. Бабарико-Омельченко,**

мл. науч. сотр.

**Р. Муравицкая,**

зав. отделом

**Е. Аксюто,**

науч. сотр. Белорусской сельскохозяйственной библиотеки

им. И. С. Лупиневича Национальной академии наук Беларуси

## **СОТРУДНИЧЕСТВО БИБЛИОТЕК В ОБЛАСТИ ВЗАИМОИСПОЛЬЗОВАНИЯ РЕСУРСОВ**

В статье рассматривается деятельность Белорусской сельскохозяйственной библиотеки по предоставлению и получению информационных ресурсов аграрной тематики посредством республиканского и международного партнёрства в сфере взаимоиcпользования библиотечных фондов. Приведены данные о взаимодействии БелСХБ с информационно-библиотечными центрами, описаны пути библиотечного сотрудничества, отмечена эффективность использования актуальных технологий в области взаимообмена документами.

*Ключевые слова:* информационные ресурсы, межбиблиотечный абонемент, взаимоиcпользование библиотечных фондов, сельскохозяйственные библиотеки, AGLINET, библиотечное партнёрство, глобальное информационное пространство.

Производство, хранение, переработка и реализация информации является главной движущей силой развития информационного общества. В этих условиях научные библиотеки оказываются одним из важных элементов глобального информационного пространства. Наиболее полный доступ к мировым информационным ресурсам становится возможным благодаря сочетанию многих факторов. Среди них: качественное формирование фондов печатными и электронными полнотекстовыми ресурсами; организация доступа к авторитетным наукометрическим и библиографическим базам данных; использование передовых технологий в распространении актуальной информации (разнообразные формы библиографического информирования и оперативные способы доставки полных текстов документов); а также сотрудничество библиотечно-информационных центров в области взаимоиcпользования ресурсов.

Безусловно, даже специальные отраслевые библиотеки – научно-технические, медицинские, сельскохозяйственные, исторические, музыкальные – не могут аккумулировать в своих фондах всю имеющуюся в мире профильную информацию. И так ли это необходимо в информационном обществе? Сегодня в библиотечном обслуживании, реализуя право «...искать, получать и распространять информацию и идеи любыми средствами и независимо от государственных границ» [3], важно знать, где и как получить необходимую информацию. В таких условиях партнерские отношения способствуют формированию единого информационного пространства.

На протяжении более чем полувековой истории деятельность Белорусской сельскохозяйственной библиотеки (БелСХБ) направлена на интеграцию с библиотеками Беларуси, зарубежными информационными центрами и международными объединениями библиотек и информационных центров. Профессиональное сотрудничество библиотек развивается в разных направлениях деятельности (документообмен [5], межбиблиотечный абонемент и доставка документов, генерирование баз данных и каталогов [2], и создание интернет-навигации по аграрным ресурсам [7, с. 17–18], и программно-техническое обеспечение [1] и др.). Важным направлением является также сотрудничество с организациями различного профиля (с универсальными библиотеками и информационными центрами АПК) и в разных формах (совместное участие в международных проектах, проведение семинаров, совместные публикации и др.). В данной статье рассмотрим участие БелСХБ в предоставлении и получении информационных ресурсов аграрной тематики посредством республиканского и международного партнёрства в области взаимного использования ресурсов.

Как национальный информационный центр по вопросам АПК БелСХБ связана с информационно-библиотечными центрами профильных научно-исследовательских учреждений Беларуси, с библиотеками учреждений высшего и среднего специального аграрного образования, с библиотеками Беларуси разного уровня (сельские, районные, городские, областные, республиканские, Национальная библиотека Беларуси), а также с сельскохозяйственными библиотеками и информационными центрами зарубежных стран. За период функционирования службы межбиблиотечного абонемента (МБА) коллективными пользователями БелСХБ стали 573 организации из 23 стран. Наибольшее представительство среди коллективных пользователей имеют публичные библиотеки –

376 организаций; далее – учебные библиотеки (учреждений высшего и среднего специального образования, дополнительного профессионального образования взрослых) – 73 организации; затем – специальные научные библиотеки и информационные центры научно-исследовательских и научно-практических организаций (Центральная научная библиотека им. Я. Коласа Национальной академии наук Беларуси, библиотека Республиканского унитарного предприятия «Научно-практический центр НАН Беларуси по животноводству», информационный центр Республиканского научного дочернего унитарного предприятия «Институт почвоведения и агрохимии» и др.) – 60 организаций; далее – специальные производственные библиотеки (Республиканская научно-техническая библиотека, Республиканская научная медицинская библиотека, библиотеки предприятий) – 46 организаций, а также библиотеки и центры научно-технической информации из других сфер (управление, бизнес и т. п.) – 18 организаций (рис. 1).

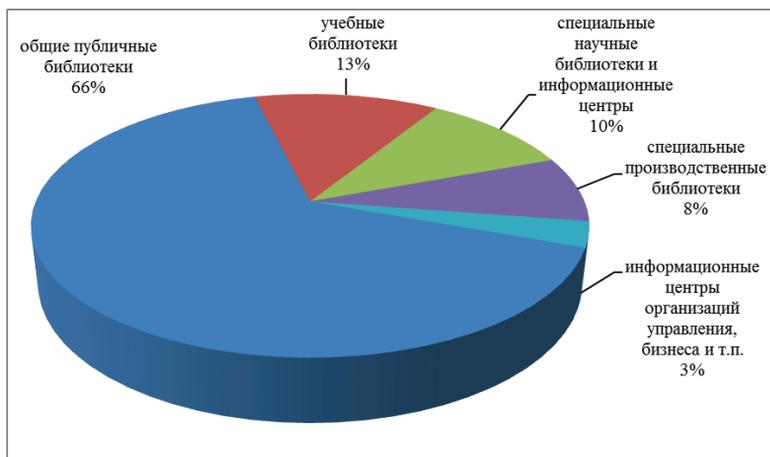


Рис. 1. Коллективные пользователи БелСХБ

Анализируя количество выполненных за последние годы запросов на получение полных текстов для коллективных пользователей, отметим, что основная целевая аудитория БелСХБ – это научные организации (66–72% от всех запросов) и учреждения высшего образо-

вания (27–31%). Оставшиеся 1–3% включают в себя запросы, выполненные для публичных библиотек, учреждений управления и производства (рис. 2).

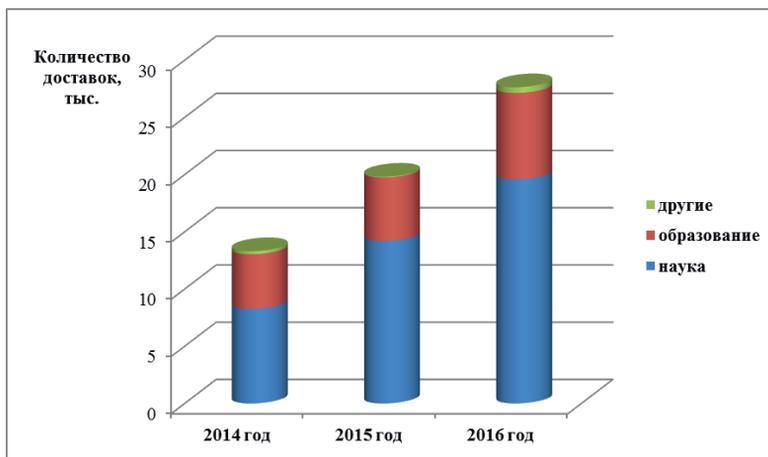


Рис. 2. Структура коллективных пользователей по количеству выполненных запросов

БелСХБ стремится обеспечить пользователям возможность получения глобальной информации по вопросам сельского хозяйства, ветеринарии, рыбного хозяйства и аквакультуры, лесного хозяйства и природопользования, фермерства и агромаркетинга, генетики растений и животных, экологии, продовольствия и питания, а также другим, смежным с аграрной, отраслям науки. Основным источником получения информации является фонд БелСХБ. Сюда входят печатные и электронные ресурсы, ресурсы свободного доступа, а также базы данных, предоставляемые на условиях временного (тестового) доступа. Статистика свидетельствует о том, что коллекция ресурсов БелСХБ способна удовлетворять большую часть постоянно возрастающего количества заказов (см. рис. 3).

В случаях, когда запрашиваемая информация отсутствует в БелСХБ, осуществляется оперативный поиск, возможный благодаря сотрудничеству в области взаимоиспользования библиотечных фондов. БелСХБ через МБА обращается в Национальную библиотеку Беларуси, в

отраслевые республиканские библиотеки, в библиотеки организаций АПК, а также в библиотеки учреждений высшего образования. Сотрудничество с библиотеками Беларуси осуществляется на платной (договорной) основе, и на бесплатной.

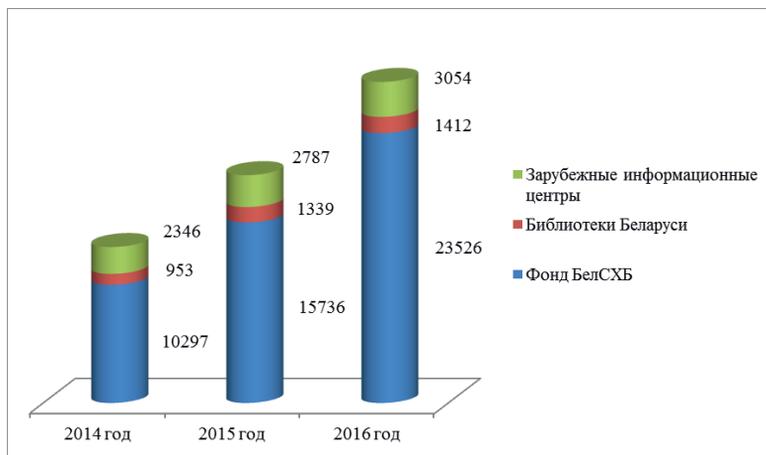


Рис. 3. Источники получения информации

Несмотря на то, что доступ белорусской аграрной науки к мировой информации осуществляется по большей части национальными возможностями, международное партнёрство является важной составляющей, которая способствует расширению границ информационного пространства. В области взаимного использования ресурсов БелСХБ сотрудничает с библиотеками и информационными центрами зарубежных стран в качестве участника международной информационной системы Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (Food and Agriculture Organization of the United Nations, ФАО) путём заключения двухсторонних соглашений, а также благодаря функционированию международного МБА.

Одним из основных направлений в деятельности ФАО является обеспечение доступности информации и поддержка перехода к устойчивому сельскому хозяйству. Специалисты ФАО в области агрономии, лесного хозяйства, рыболовства, животноводства, питания, социальных наук, экономики, статистики и других специальных областей осуществ-

ляют сбор, проводят анализ и обеспечивают распространение информации. БелСХБ является национальным информационным центром ФАО, принимает участие в ряде международных информационных проектов, инициируемых и координируемых ФАО, в т. ч. в области предоставления национальных научных документов. В 1971 г. в рамках структуры Международной ассоциации специалистов по сельскохозяйственной информации (International Association of Agricultural Information Specialists, IAALD) при ФАО была создана добровольная сеть совместно работающих библиотек – Всемирная сеть сельскохозяйственных библиотек AGLINET (Agricultural Libraries Network) [8]. Национальные центры сети AGLINET предоставляют библиотекам-партнёрам доступ к публикациям, изданным на территории их страны или региона, как правило, бесплатно. Международным координатором сети является Мемориальная библиотека им. Д. Любина при ФАО (г. Рим, Италия). AGLINET открыта для новых партнёров: информационный центр-кандидат подаёт заявку на включение в сеть (форма заявки расположена на странице проекта: <http://www.fao.org/library/about-library/partnerships/aglinet/en/>), действующие члены принимают решение большинством голосов. В 1995 г. члены Всемирной сети сельскохозяйственных библиотек AGLINET виртуально проголосовали за включение БелСХБ в объединенную систему. С этого времени БелСХБ имеет право на получение национальных документов и другой библиографической информации в порядке кооперации из многих стран мира, а мировое сообщество имеет гарантированную возможность получения белорусских документов.

Сегодня AGLINET включает 68 национальных информационных центров из 56 стран мира и представляет собой всемирную сеть сельскохозяйственных библиотек, которая в основном функционирует на бесплатной основе. Однако, учитывая объёмы запрашиваемых документов, условия лицензионных соглашений с издательствами, экономические факторы, а также требования национального законодательства в области охраны авторских прав, информационные центры AGLINET вправе выставить счёт за оказанные услуги [8]. В целях сокращения времени на получение запрашиваемых документов принята единая упрощённая форма запроса. Рассматривать его рекомендовано не более семи дней.

Кроме сотрудничества с информационными центрами-членами AGLINET, БелСХБ постоянно взаимодействует с другими библиотеками за рубежом. Традиционно востребованной у пользователей является

информация, издаваемая в России и Украине. Отсюда – тесные контакты БелСХБ с информационными центрами по сельскому хозяйству в этих странах. БелСХБ заключает договора на доставку электронных копий документов с Центральной научной сельскохозяйственной библиотекой (ЦНСХБ, Москва) и Всероссийским Институтом научной и технической информации Российской академии наук (ВИНИТИ РАН, Москва). ЦНСХБ, являясь участником AGLINET, на российские документы устанавливает для БелСХБ скидку в 50% от стоимости услуги. Кроме того, на безвозмездной основе по разовым запросам БелСХБ получает информацию из Сибирской научной сельскохозяйственной библиотеки, Библиотеки по естественным наукам РАН, Государственной публичной научно-технической библиотеки (ГПНТБ) России, библиотек научных, исследовательских и учебных учреждений различных регионов России.

Библиотеки Украины способствуют обеспечению открытого доступа к научной информации, в т. ч. по вопросам сельского хозяйства. Полнотекстовые базы данных «Научная периодика Украины» и «Авторефераты диссертаций», генерируемые Национальной библиотекой Украины имени В. И. Вернадского, предоставляют возможность свободного доступа к уникальному цифровому фонду украинской науки. В случаях, когда необходимая информация отсутствует в ресурсах открытого доступа, Украина, несмотря на то, что не представлена в AGLINET, всегда готова к сотрудничеству. Основные партнёры БелСХБ – Научная библиотека Национального университета биоресурсов и природопользования Украины и Национальная библиотека Украины имени В. И. Вернадского, которая способствует получению информации из библиотек Украины. По запросам БелСХБ обеспечивают информацией: Национальная научная сельскохозяйственная библиотека Национальной академии аграрных наук Украины, научная библиотека Одесского аграрного университета, научная библиотека Института гигиены и медицинской экологии им. А. Н. Марзеева Национальной академии медицинских наук Украины, Центральная научная библиотека Харьковского национального университета им. В. Н. Каразина, Национальная научная медицинская библиотека Украины, научная библиотека Национального научного центра «Институт почвоведения и агрохимии им. А. Н. Соколовского», Харьковская государственная научная библиотека им. В. Г. Короленко, научная библиотека Национального ботанического сада им. Н. Н. Гришко Национальной академии наук Украины и другие библиотечно-информационные центры страны [4, 6].

В последние годы в рамках развития партнёрских отношений по безвозмездному использованию библиотечных фондов между БелСХБ и иностранными организациями наблюдается превалирование обращений со стороны БелСХБ. Так, в 2014 г. БелСХБ получила от иностранных коллег из 24 стран 289 документов, а выполнила 123 запроса для 9 государств; в 2015 г. получила 235 полных текста из 19 стран, а выполнила 145 заявок для 8 государств; в 2016 г. получила 276 научных публикаций из 18 стран, а передала 82 документа для 5 государств. Анализ статистических данных последних трёх лет свидетельствует об эффективности сотрудничества: 86–95% запросов, направленных БелСХБ по системе МБА в белорусские библиотеки, и 93–97% заказов, направленных в зарубежные библиотечные и информационные центры, были выполнены (рис. 4). Основные причины малочисленных отказов – отсутствие документов в фондах, соблюдение авторских и издательских соглашений, а также, в крайне редких случаях, неполучение ответа на отправленный по электронной почте запрос [6].

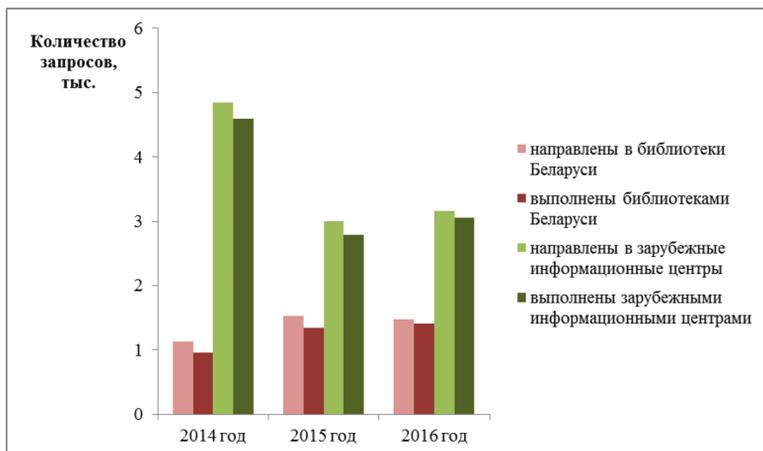


Рис. 4. Эффективность сотрудничества БелСХБ в области взаимного использования библиотечных фондов

Большинство процессов в области взаимного использования библиотечных фондов обеспечивается с применением современных информационно-коммуникационных технологий – «совокупности методов,

производственных процессов, программно-технических и лингвистических средств, интегрируемых с целью сбора, обработки, хранения, распространения, отображения и использования информации в интересах ее пользователей» [5, с. 61], что способствует сокращению сроков получения запрашиваемой информации, расширению географии пользователей и партнёров, возможности выполнения большего объёма запросов.

В деятельности БелСХБ наиболее востребовано удалённое предоставление информации в цифровом виде, которое обеспечивается путём поиска, заказа и доставки литературы в режиме онлайн. Даже если издания предоставляются по МБА в «классическом» виде (путём выдачи оригинала во временное пользование), запрос на них в 98 из 100 случаев поступает посредством Интернета (через электронный каталог, службу электронной доставки документов, форму заказа документов при поиске в едином поисковом интерфейсе EBSCO Discovery Service, по электронной почте) [6].

Таким образом, БелСХБ путем разносторонней коллаборации способствует созданию глобальной информационной инфраструктуры. Развитие партнёрских отношений в совокупности с современными формами информационного сервиса позволяют экономить время и средства, получать научные документы независимо от даты публикации и географии издания, обеспечивать всемирный доступ к белорусскому научному знанию, содействуя становлению единого информационного пространства.

### **Список использованных источников**

1. *Воронович С. И.* 17 лет деятельности Белорусской сельскохозяйственной библиотеки по распространению Системы ИРБИС в Беларуси [Электронный ресурс] / С. И. Воронович // Библиотеки и информационные ресурсы в современном мире науки, культуры, образования и бизнеса: материалы Двадцатой юбилейной Междунар. конф. «Крым–2013», Судак, 8–16 июня 2013 г. / ГПНТБ России. – Электрон. текстовые дан. – Москва, 2013. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM).

2. *Воронович С. И.* Сотрудничество Белорусской сельскохозяйственной библиотеки в пополнении Интегрированного сводного каталога научно-технической информации в области сельского хозяйства и смежных отраслей [Электронный ресурс] / С. И. Воронович // Книга. Культура. Образование. Инновации («Крым-2015») : материалы Междунар. проф. форума, Судак,

6–14 июня 2015 г. / ГПНТБ России, Ассоц. ЭБНИТ. – Москва, 2015. – 1 электрон. опт. диск (CD–ROM).

3. Всеобщая декларация прав человека [Электронный ресурс] // Организация Объединенных Наций в Беларуси. – Режим доступа: <http://un.by/documents/humrights/advoc/hrdeclartext.html> (Дата доступа: 26.04.2017). – Загл. с экрана.

4. *Дусенко Ю. В.* Документообмен как источник комплектования фонда БелСХБ зарубежной литературой [Электронный ресурс] / Ю. В. Дусенко // Библиотека в XXI веке: аспекты развития : материалы VI Междунар. науч.-практ. конф. молодых ученых и специалистов, Минск, 30–31 окт. 2014 г. / Нац. акад. наук Беларуси, Центр. науч. б-ка им. Я. Коласа. – Минск, 2015. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM).

5. Информационно-коммуникационные технологии // Глоссарий по информационному обществу / под общ. ред. Ю. Е. Хохлова. – Москва, 2009. – С. 61.

6. *Пирумова Л. Н.* Роль международной кооперации в создании единого отраслевого информационного пространства / Л. Н. Пирумова // Библиотеки в информационном обществе: сохранение традиций и развитие новых технологий : Эффективное использование информационных технологий и наукометрических инструментов в библиотечно-информационной, научной и образовательной деятельности : доклады II Междунар. науч. конф., Минск, 1–2 дек. 2016 г. / ГУ «Белорусская сельскохозяйственная библиотека им. И. С. Лупиновича» Национальной академии наук Беларуси ; редкол.: В. В. Юрченко [и др.] ; науч. ред. и сост. И. Б. Стрелкова. – Минск : Ковчег, 2016. – С. 235–244.

7. *Сивурова О. А.* Международное сотрудничество Республики Беларусь в сфере аграрной информации / О. А. Сивурова, О. А. Пашкевич // Библиотеки в информационном обществе: сохранение традиций и развитие новых технологий : доклады междунар. науч. конф., Минск, 3–4 дек. 2014 г. / Беларус. с.-х. б-ка им. И. С. Лупиновича Нац. акад. наук Беларуси ; редкол.: В. В. Юрченко [и др.]. – Минск, 2014. – С. 15–23.

8. AGLINET Statutes [Electronic resource] / FAO. – Mode of access: [http://www.fao.org/fileadmin/templates/library/pdf/Aglinet\\_statutes.pdf](http://www.fao.org/fileadmin/templates/library/pdf/Aglinet_statutes.pdf) (Date of access: 26.04.2017).

9. Guide to sources for agricultural and biological research [Electronic resource] / ed.: J. R. Blanchard, L. Farrell. – Berkeley : Univ. of California Press, 1981. – Mode of access: [https://books.google.by/books?id=jTpVz0YS4y0C&pg=PA11&lpg=PA11&dq=aglinet&source=bl&ots=72m0r7pgJQ&sig=s6WX\\_ms5dfEw\\_J2rQftbtdydrw&hl=ru&sa=X&ved=0ahUKEwjT1dCVt43TAhWG3SwKHX\\_hcJUQ6AEIWTAJ#v=onepage&q&f=true](https://books.google.by/books?id=jTpVz0YS4y0C&pg=PA11&lpg=PA11&dq=aglinet&source=bl&ots=72m0r7pgJQ&sig=s6WX_ms5dfEw_J2rQftbtdydrw&hl=ru&sa=X&ved=0ahUKEwjT1dCVt43TAhWG3SwKHX_hcJUQ6AEIWTAJ#v=onepage&q&f=true) (Date of access: 26.04.2017).

Статья поступила в редакцию 05.05.2017.

**Veronika Babariko-Omelchenko**

**Rimma Muravitskaya**

**Katsiaryna Aksiuta**

## LIBRARY COOPERATION IN THE AREA OF MUTUAL USAGE OF RESOURCES

The article examines the activities of the Belarus Agricultural Library on providing and receiving agriculture-related information resources through the republican and international partnership in the sphere of mutual use of library collections. Data on the interaction of BelAL with information and library centers, ways of library cooperation, efficiency of using topical technologies in the field of document interchange are presented

*Keywords:* information resources, interlibrary loan, mutual use of library funds, agricultural libraries, AGLINET, library partnership, global information space.